

At this bi-lingual conference the lectures will be given in either English or French. Copies of the papers presented in the plenary sessions, workshops and discipline groups will be distributed in English and French in order to help participants follow the discussion.

For the various discipline group meetings we would encourage participants to give a short paper (20 minutes, in English or in French) on any aspect of theological research or interest derived from that discipline (even if the research is at an early stage of development). If you would like to participate in this way, please contact Klaus Bensel (KLBensel@aol.com) before 31.05.2014 with the title of your proposed paper and a short abstract.

#### Conference location: Adresse du Congrès :

Missions franciscaines  
La Clarté Dieu  
95 rue de Paris  
91400 Orsay  
France  
Phone: +33 (0)1 69 28 45 71  
http://www.clarte-dieu.fr

Travel directions to the conference location by car or by train can be obtained on that website.

Ce Congrès sera bilingue, par conséquent les conférences seront données soit en anglais, soit en français. Des exemplaires des études présentées pendant les séances plénières, les ateliers et les sessions consacrées aux disciplines théologiques particulières seront donc distribués en anglais et en français afin que tous les participants puissent prendre part aux discussions.

Pour les ateliers par disciplines théologiques, les participants qui le souhaitent sont invités à proposer un court exposé, en anglais ou en français (20 minutes maximum) soit sur leur travail de recherche théologique personnelle, soit sur un sujet d'intérêt particulier lié à cette discipline (même si la recherche n'en est qu'à ses débuts). Si vous souhaitez proposer un tel exposé, veuillez contacter Klaus Bensel (KLBensel@aol.com) avant le 31.05.2014 en lui communiquant le titre de votre contribution ainsi qu'un bref résumé.

Les directives pour se rendre au Congrès en voiture ou en train sont disponibles à l'adresse internet.

## → Registration Inscription

Online registration is possible: [www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology](http://www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology)  
Or send a letter or an e-mail to Mr Gert Hain: [kasse@afet.de](mailto:kasse@afet.de)  
Please send the registration no later than 30 June 2014, with reference to your address, phone, e-mail, profession, and choice of accommodation. You will receive the texts of the main papers by e-mail before the conference.

#### PRICES TARIFS

- Single room with full board, incl. conference fee  
Chambre individuelle en pension complète et participation au congrès € 275,-
- Double room with full board, incl. conference fee  
Chambre double en pension complète et participation au congrès € 225,-
- Conference fee (including meals) without accommodation  
Participation au congrès (avec les repas), sans hébergement € 150,-
- Price for one day (including meals) without accommodation  
Participation au congrès (avec les repas) sans hébergement, par jour € 50,-

#### METHOD OF PAYMENT POSSIBILITÉS DE RÈGLEMENT

- A. PayPal payment in combination with the online registration  
Paiement par PayPal au moment de l'inscription par Internet
- B. Direct transfer to the FEET-account  
Transfert direct sur le compte de l'AETE  
interBank-AccNr (IBAN): DE37 5139 0000 0003 3300 01  
Bank Identifier Code (BIC): VBMHDE5F
- C. Cheque enclosed Chèque joint
- D. Payment in cash at the conference Règlement en espèces au congrès  
Unfortunately payment by credit card cannot be accepted.  
Malheureusement, le règlement par carte de crédit ne peut pas être accepté.

A limited amount of financial support is available for students or persons from Eastern Europe or others who may be unable to bear the full cost of the conference. If you would like to apply for assistance please send details of your request to the secretary.

Il est possible de s'inscrire sur internet : [www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology](http://www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology)  
Ou vous pouvez envoyer une lettre ou un e-mail à Mme Viviane André : [va@bible.ch](mailto:va@bible.ch)  
Veuillez envoyer l'inscription au plus tard le 30 juin 2014 avec mention de votre adresse, no de téléphone, e-mail, votre profession, votre choix d'hébergement.  
Vous recevrez les textes des conférences principales par courriel avant le Congrès.

Certains fonds limités sont disponibles pour des étudiants ou d'autres personnes, principalement d'Europe de l'Est (mais pas exclusivement) qui ne pourraient pas assumer le coût total du congrès. Si vous désirez solliciter une aide financière, veuillez envoyer les détails de votre requête au secrétaire.

## → The Fellowship of European Evangelical Theologians

The Fellowship of European Evangelical Theologians is a network of theological scholars that seeks to combine the highest academic standards with a commitment to the authority of Scripture and to orthodox, biblical theology. The primary activity of FEET is to organise a bi-annual international conference on a specific theological theme of contemporary significance.

The work of FEET has led to the establishment of several national organisations such as the Association Francophone Européenne de Théologiens Evangéliques in France. AFETE draws together evangelical scholars within the French-speaking setting. Both FEET and AFETE seek to encourage individual scholars and institutions that see biblical and theological scholarship as their calling.

FEET is closely associated with the European Journal of Theology, a scholarly and professional journal carrying articles in English, French and German.

## → Association de Théologiens Européens Evangéliques

L'Association Européenne de Théologiens Evangéliques (AETE) est un réseau de théologiens qui cherche à promouvoir une théologie de haute qualité académique dans la soumission à l'autorité de l'Ecriture et à l'ensemble de l'enseignement biblique. L'activité principale de l'AETE est d'organiser un congrès bisannuel sur un thème théologique particulier ayant un rapport étroit avec les préoccupations de la société.

L'existence et le rayonnement de l'AETE ont conduit à la création de plusieurs organisations nationales telles que l'Association Francophone Européenne de Théologiens Evangéliques en France (AFETE). Celle-ci rassemble des théologiens évangéliques du monde francophone. L'AETE et l'AFETE cherchent à encourager aussi bien des théologiens que des institutions qui considèrent la recherche biblique et théologique comme leur vocation.

L'AETE parraine le European Journal of Theology (Le Journal Européen de Théologie), une revue universitaire qui publie des articles en anglais, en français et en allemand.

## Fellowship of European Evangelical Theologians Gemeinschaft europäischer evangelikaler Theologen Association Européenne de Théologiens Evangéliques

[www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology](http://www.paternosterperiodicals.co.uk/european-journal-of-theology)

#### FURTHER INFORMATION FROM POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Prof. Pierre Berthoud (chairman of FEET président de l'AETE)

33 Avenue Jules-Ferry, 13100 Aix-en-Provence, France

+33 44-2271292

PeBerthoud@aol.com

Dr Klaus Bensel (secretary of FEET secrétaire de l'AETE)

Fichtenweg 33, 57078 Siegen, Germany

+49 271-77007300

KLbensel@aol.com

Gert F. Hain (treasurer of FEET trésorier de l'AETE)

Karl-Broll-Strasse 7, 35619 Braunfels, Germany

+49 6442-5218 Fax: +49 641 95262712

kasse@afet.de

Prof. Sylvain Romerowski (president of AFETE président de l'AFETE)

13 Bis Grande Rue, 77120 Saints, France

Tel. +33 1 64207178 Tel. +33 602388755

es.rom@wanadoo.fr

Viviane André (secretary of AFETE secrétaire de l'AFETE)

Département Éditions

Société Biblique de Genève - Maison de la Bible

CP 151

1032 Romanel-sur-Lausanne, Suisse

Tel: +41 218671061

va@bible.ch

#### Members of the executive committee of FEET

Membres du comité exécutif de l'AETE

Dr Klaus Bensel, Prof. Pierre Berthoud, Dr Pavel Cerny, Dr Leonardo De Chirico, Dr Stephen Dray, Gert F. Hain, Dr Jamie Grant, Danail Ignatov, Dr Hetty Lalleman, Dr Pieter Lalleman, Erling Lundebj Th.M., Prof. Christoph Stenschke

#### Committee of AFETE Comité de l'AFETE

Sylvain Romerowski (président), Jean-Claude Boutinon (vice-président), Jacques Buchhold (trésorier), Viviane André (secrétaire), Alexandre Antoine, Donald Cobb, Jean Decorvet, Nicolas Farelly, Xavier Levieils, Jean-Claude Thienpont, Sylvain Triqueneaux

FEET – Fellowship of European Evangelical Theologians

AFETE – Association Francophone Européenne

de Théologiens Evangéliques

## → Towards a Christian Ethic in Contemporary Europe

## → Pour une éthique chrétienne dans l'Europe contemporaine

#### Biennial Conference

29 August – 2 September 2014

#### Congrès bisannuel

du 29 août au 2 septembre 2014

Missions Franciscaines

La Clarté Dieu

95 rue de Paris

91400 Orsay (near Paris)

France

## → Towards a Christian Ethic in Contemporary Europe

One of the major challenges for an increasingly-secular Europe is defining the process by which one decides how ethical decisions are made. As countries and cultures move away from their Judeo-Christian roots, making and justifying ethical choice becomes increasingly difficult. As a result, ethical issues are prominent in the public sphere across the European continent: end of life issues, genetic and medical research, gay marriage and, of course, issues surrounding war and conflict or inequality and poverty.

The FEET Conference 2014 will discuss many of the questions that must be addressed if we are to move towards and maintain a Christian ethic in Europe. The plenary sessions will focus on: the development of values in society, the theological foundations for ethics, New Testament ethics in context, biblical ethics in a contemporary setting, secularism and the question of ethics and mission. Workshops running throughout the conference will also address issues of personal ethics, evangelical spirituality, ethics and pluralism and an ethical response to the present economic crisis, among other topics. All in all, the 2014 FEET conference should be a fascinating event for anyone who is interested in a theological response to the ethical and moral uncertainties of contemporary Europe.

## → Pour une éthique chrétienne dans l'Europe contemporaine

Une des difficultés principales auxquelles une Europe de plus en plus sécularisée doit faire face est de définir le processus par lequel on décide de la façon dont les choix éthiques sont effectués. Alors que les cultures et les pays européens s'éloignent de leurs racines judéo-chrétiennes, faire des choix et les justifier devient de plus en plus difficile. Il en résulte que les questions éthiques occupent une place prééminente sur l'ensemble du continent européen, celles qui sont relatives à la fin de vie, à la recherche médicale et génétique, à l'union homosexuelle ou encore celles qui touchent à la guerre, aux conflits divers, aux inégalités et à la pauvreté.

Le prochain congrès de l'AETE sera consacré à des questions qu'il est impératif de traiter si nous désirons encourager et présenter une éthique chrétienne pertinente en Europe. Les séances plénières aborderont les thèmes suivants : la promotion des valeurs dans la société, les fondements théologiques de l'éthique, l'éthique du Nouveau Testament et son contexte culturel, l'éthique biblique telle qu'elle s'incarne dans l'environnement contemporain, la sécularisation, l'éthique et la mission. Des ateliers seront proposés pendant le Congrès où seront discutées des questions relatives à l'éthique personnelle, à la spiritualité évangélique, à l'éthique dans un environnement pluraliste et aux problèmes posés par la crise économique actuelle. En bref, le Congrès de 2014 s'annonce prometteur pour toute personne intéressée par une réflexion théologique qui réponde aux incertitudes éthiques et morales de l'Europe contemporaine.

## → Programme Programme

### FRIDAY, 29 AUGUST 2014 VENDREDI 29 AOÛT 2014

16:00-19:00	Arrival and registration <b>Accueil et inscription</b>
19:15	Evening meal <b>Dîner</b>
19:45-20:10	Introduction and address by the chairman of AFETE Discours introductif du président de l'AFETE Prof. Sylvain Romerowski (Institut Biblique de Nogent-sur-Marne, F)
20:15-22:00	Main paper 1 and discussion <b>Première conférence plénière et discussion</b> „Values in our society – with historical, anthropological and social aspects“ « Les valeurs dans notre société – les aspects historiques, anthropologiques et sociaux » Prof. Ad de Bruijne (Theologische Universiteit Kampen, NL)

### SATURDAY, 30 AUGUST 2014 SAMEDI 30 AOÛT 2014

8:00-8:20	Morning prayers <b>Temps de prière</b> (Jean-Claude Boutinon)
8:30	Breakfast <b>Petit déjeuner</b>
9:15-9:55	Bible Reading <b>Etude biblique</b> : Prof. Jacques Buchhold (Faculté Libre de Théologie Évangélique, Vaux-sur-Seine, F)
10:00-12:30	Main paper 2 and discussion <b>Deuxième conférence plénière et discussion</b> “The Theological Foundation of Christian Ethics – methodological issues” « Les fondements théologiques de l'éthique chrétienne – problèmes méthodologiques » Prof. Henri Blocher (Faculté Libre de Théologie Évangélique, Vaux-sur-Seine, F)

12:45	Lunch <b>Déjeuner</b>
14:00-15:30	Meeting for doctoral students <b>Rencontre pour doctorants</b> chaired by/présidée par Dr Hetty Lalleman (Spurgeon's College, London, UK) and/et Dr Jamie Grant (Highland Theological College, Dingwall, UK)
16:00-18:30	Main paper 3 and discussion <b>Troisième conférence plénière et discussion</b> : “The present context in the light of the New Testament and its background – the case of homosexuality” « Le contexte actuel à la lumière du Nouveau Testament et de son arrière-plan – la question de l'homosexualité » Prof. Reidar Hvalvik (MF Norwegian School of Theology, Oslo, N)
19:15	Evening meal <b>Dîner</b>
20:00-21:30	1. <b>Workshops Ateliers</b> <b>Ethics and the Future of Church Leadership L'Ethique et l'avenir de la direction d'Eglise</b> (Dr Jack Barentsen) 2. <b>Obedience or resistance: the legacy of Bonhoeffer and other main figures in Church history</b> <b>Obéissance ou résistance : l'héritage de Bonhoeffer et d'autres personnages importants de l'histoire de l'Eglise</b> (Prof. Jan Liguš)3. <b>Cultural impact and conscience – Real guilt and guilt feelingsImpact culturel et conscience : vraie et fausse culpabilités</b> (Sylvain Lombet) 4. <b>Evangelical Spirituality and ethical practice</b> <b>La spiritualité évangélique et la pratique de l'éthique</b> (Dr Stephen Dray) 5. <b>The theological and ethical dimension of our present economical crisis</b> <b>Les aspects théologique et éthique de la présente crise économique actuelle</b> (Dr Tomas Sedlacek) 6. <b>The new issues in bioethics – and ethics of reproduction</b> <b>Les nouveaux défis de la bioéthique – et l'éthique de la procréation</b> (Prof. Knut Alfsvåg) 7. <b>Ethical partners in a pluralistic environment</b> <b>Partenaires ou cobelligérants dans un environnement pluraliste</b> (Dr Leonardo De Chirico)

### SUNDAY, 31 AUGUST 2014 DIMANCHE 31 AOÛT 2014

	Breakfast <b>Petit déjeuner</b> Excursion to Paris <b>Excursion à Paris</b> Morning service <b>Culte</b> Sight-seeing, a guided tour <b>Visite guidée de la capitale</b> A cultural programme in the afternoon <b>Programme culturel dans l'après-midi</b>
18:30	Return by public transport <b>Retour par les transports en commun</b>
19:15	Evening meal <b>Dîner</b>
20:00-21:30	Meetings of discipline groups <b>Ateliers selon les disciplines théologiques</b> Old Testament <b>Ancien Testament</b> (Dr Hetty Lalleman) New Testament <b>Nouveau Testament</b> (Prof. Peter V. Legarth) <b>Systematic Theology Théologie systématique</b> (Dr Jean Decorvet) <b>Practical Theology Théologie pratique</b> (Dr Pavel Cerny) <b>Missiology Missiologie</b> (Erling Lundebj, Th.M.) <b>Ethics &amp; Apologetics Ethique et Apologétique</b> (Dr Yannick Imbert) <b>Church History Histoire de l'Eglise</b> (Dr Neal Blough)

### MONDAY, 1 SEPTEMBER 2014 LUNDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 2014

8:00-8:20	Morning prayers <b>Temps de prière</b> (Dr Pavel Cerny)
8:30	Breakfast <b>Petit déjeuner</b>
9:15-9:55	Bible Reading <b>Etude biblique</b> (Prof. Jacques Buchhold)
10:00-12:30	Main paper 4 and discussion <b>Quatrième conférence plénière et discussion</b> “How do we apply the biblical Ethics into the contemporary context?” « Comment mettre en pratique une éthique biblique dans le contexte contemporain ? » Dr Berthold Schwarz (Freie Theologische Hochschule Giessen, D)

12:45	Lunch <b>Déjeuner</b>
14:00-15:30	Workshops <b>Ateliers</b> The same workshops as on Saturday evening <b>Les mêmes que le samedi soir</b>
16:00-18:30	Main paper 5 and discussion <b>Cinquième conférence plénière et discussion</b> « La sécularisation en France (étude de cas) » “The agenda of secularism in France (a case study)” Dr Michel Johner (Faculté Jean Calvin, Aix-en-Provence, F)
19:15	Evening meal <b>Dîner</b>
20:00-21:30	Business meeting of FEET <b>Conseil d'administration de l'AETE</b>

### TUESDAY, 2 SEPTEMBER 2014 MARDI 2 SEPTEMBRE 2014

8:00-8:20	Morning prayers <b>Temps de prière</b> (Viviane André)
8:30	Breakfast <b>Petit déjeuner</b>
9:15-9:55	Bible Reading <b>Etude biblique</b> (Prof. Jacques Buchhold)
10:00-12:00	Main paper 6 and discussion <b>Sixième conférence plénière et discussion</b> “Ethics, Mission and Evangelism in the Cape Town Commitment” « Ethique, Mission et Évangélisation dans l'Engagement du Cap » Dr Chris Wright (Langham Partnership, UK)
12:10-12:40	Concluding session and summary by the chairman of FEET <b>Conclusion et synthèse par le président de l'AETE</b> , Prof. Pierre Berthoud (Aix-en-Provence, France)

### Lunch Déjeuner